

# La Jota y el Vals de Cortes (Navarra)

GAIZKA BARANDIARAN

## A MODO DE INTRODUCCION

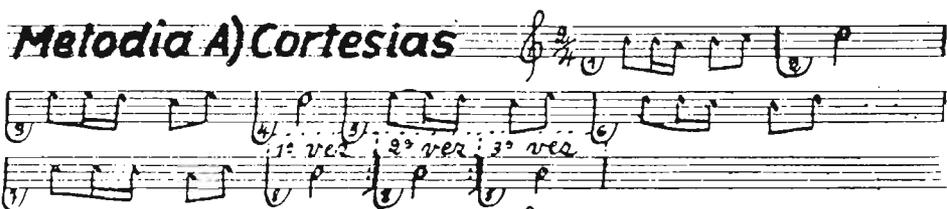
Estas dos Danzas fueron recogidas hace unos treinta años en la villa de Cortes a los amigos Máximo y Pablo Sánchez y Adolfo Lacosta. Fueron recogidas al mismo tiempo que la «Danza de San Miguel» y «El Dance». Estos dos últimos títulos fueron publicados en la revista «Príncipe de Viana» hacia el año 1959. La Jota y el Vals no tuvieron la misma suerte. Ambas danzas de la villa fueron entregadas para su publicación al Sr. Esteban Uranga, pero después de algún tiempo me anunciaba «que se le habían extraviado». A pesar de haber rogado encarecidamente al mismo Sr. Uranga y a sus sucesores, que hicieran algunas diligencias, si era posible, sobre la suerte que pudieran correr los dos trabajos, no dieron resultado positivo. Pregunté a los colaboradores de Cortes, si poseían alguna copia de dichas danzas populares, pues tenía la costumbre de enviar una copia a los colaboradores de origen para su conservación. La respuesta fue negativa. Desistí por entonces de indagar su paradero, aunque guardaba la esperanza de que más o menos tarde aparecería alguna copia. Así ha sido en efecto. Hace unos años al examinar los borradores de trabajos de diversa índole dí al fin con estas dos Danzas de la jota y del vals, que ahora con su publicación completarán el folklore de la villa de Cortes.

Parece también conveniente aclarar el siguiente hecho. El año 1972 publicaba el P. Olazarán de Lizarra su «Tratado de Txistu y Gaita», y en sus páginas 80-82 estampó las músicas de la jota, y del vals, además de la «Danza de San Miguel» con el título de «Procesión». En una nota dice que estas Melodías son «de autor desconocido». Esas músicas, como digo, fueron recogidas justamente antes de 1959. El Sr. Uranga, como decía, al responderme que se le habían extraviado las Danzas, los primeros apuntes que guardaba se los entregué a Patxi Arrarás para que él los preparara y los publicara. De ahí vino el error que dice la nota de la obra del P. Hilario. Cuando después de cierto tiempo le anuncié a mi amigo Patxi Arrarás el error de la nota aparecida en el «Método de Txistu y Gaita», me respondió que lo tendría en cuenta. Cuando la «Danza de S. Miguel» fue publicada en el año de 1959 no se incluyó la música y apareció solamente el texto. Esteban Uranga me respondió que no había salido a luz la música correspondiente al texto, y «que no sabía porqué». La música me la dio en una lámina aparte. Es ésta que sigue a continuación.

Recuerdo que al transcribir la música cantada por los colaboradores les rogaba una y otra vez que me la repitieran. Al tomar las notas con el Txistu para después trasladarlas al pentagrama, se hacía lenta dicha labor. Entonces uno de los colaboradores recordó que anteriormente había pasado por Cortes un Padre, que tan pronto como oía la música, la trasladaba inmediatamente al papel. Les pregunté si sería el P. Donostia, capuchino. Pero no supieron concretarme la personalidad de aquél músico que tan fácilmente trasladaba al papel la música, que, tal como yo entendí, la interpretaban con instrumentos.

**DANZA de SAN MIGUEL (Cortes)**

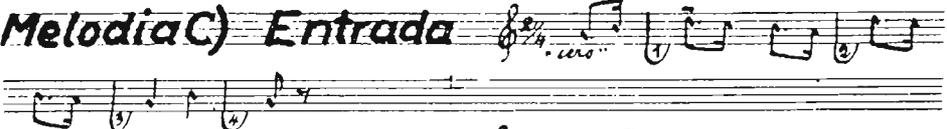
**Melodía A) Cortesías**



**Melodía B) Cambio filàs**



**Melodía C) Entrada**



**Melodía D) Pasacalle**



Cuando esta introducción parecía ya acabada, aunque observaba las diferencias existentes entre mis notas recogidas en Cortes y las ejecuciones de los distintos grupos folklóricos actuales, he recibido con satisfacción una síntesis de investigación titulada «El dance o paloteado en la Ribera Meridional de Navarra». La investigación llevada a cabo por el Grupo «Ortzadar» de Iruñe y publicada en «Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra» (Enero-Junio 1986, N.º 4) está firmada por Mikel Aranburu Urtasun.

Produce sorpresa agradable al ver en la obra mencionada las partituras de las danzas de Cortes, pertenecientes al «Archivo del P. Donostia» de Lekaroz. La conjetura de que fuera el P. Donostia, como se apuntó más arriba, el que recogiera tan hábilmente la música del folklore de Cortes, adquiere mayor probabilidad.

Ateniéndose ahora a las partituras de las danzas recogidas en el «Archivo del P. Donostia», cuyas copias van adjuntas en este artículo, me parecen obvias unas consideraciones. (Colocar a continuación las 5 hojas de las piezas de Lekároz).

Danza de S. Miguel. Ambas redacciones, la del Archivo del P. Donostia y la que publiqué el año 1959, son iguales a pesar de unas pequeñas diferencias. Mi versión dice «Cortesías» y son tres, mientras en la versión de Lekaroz son cuatro. Consta esta pieza, que se ejecuta al salir al portal de la Iglesia la Imagen de S. Miguel, de ocho compases. La versión de Lekároz consta asimismo de ocho compases. Solamente varían en las notas y un cúmulo mayor de éstas, que aparecen en la versión de Lekaroz.

1° *Concisa* Tranco - Paletato - Cortes

2° *Pasa Calle - en Cortes llaman Danco : es entonzado.*

3° *Tres*

3

16

Jota - (en Saltor le-ticau Postillm)

Jotas

16

III

wi

a-fo.

lisch

En la versión de 1959 sigue la Melodía B) «Cambio de filas». Consta esta pieza de ocho compases. El 8.º compás debería finalizar probablemente en el primer tiempo en «si» (negra y «silencio de corchea»). En el 7.º compás el segundo tiempo debería ser un «tresillo» de corcheas, y no tal como está. Sobra una corchea. La versión de Lekaroz comienza con la «anacrusa» y con las mismas notas, y consta esta melodía de nueve compases. Sobra un compás. Se advierte vacilación en el compás 7.º y no falta cierta oscuridad.

En la versión de 1959 sigue la Melodía C) «Entrada», que consta de cuatro compases. Estos forman la «Llamada» o «Deya» para comenzar la Melodía D) «Pasacalle». En la versión de Lekaroz son ocho los compases de que consta, y el título dice: «Pasa Calle - en Cortes llaman *Dance*: es un trenzado». Véase la página 1.ª de la versión de Lekaroz. (Véase también respecto a este *Paloteado* o *Pasacalle* «Danza de San Miguel de Cortes» en *Príncipe de Viana* (Pamplona; 1959) pp. 231-239.

En la versión de 1959 sigue la Melodía D) «Pasacalle». Consta de 16 compases. Este Pasacalle, llamado así, es propiamente un *Paloteado*, cuyos batidos y el cambio de puesto de los danzantes se ejecuta avanzando lentamente en conformidad con la procesión religiosa de S. Miguel. La versión de Lekaroz no recoge a continuación más que seis compases, y no se sabe a qué ejecución de la Danza pertenecen. Como se ha apuntado más arriba, ésto ocurre en la página 1.ª de la versión de Lekaroz. Además es probable que las síncopas de los compases 2.º y 6.º dificulten la labor de los dantzaris en el batido de los palos, si es que perteneciera a este Pasacalle. Esta pieza de Pasacalle, a mi juicio, aparece en las hojas o páginas 4 y 5, en las cuales se dice o se titula «Schotisch». Éste mencionado «Schotisch» consta de 16 compases y es idéntica a la Melodía D) «Pasacalle» de la versión de 1959. En esta página 5 con el título de Schotisch están los cuatro compases iguales a la primera versión de 1959, Melodía C) «Entrada». La versión de Lekaroz respecto al Pasacalle o *Paloteado* en Arco, que se ejecuta durante la procesión, consta de 16 compases. La repetición que sigue a esta

misma melodía en la página 4, aunque difiere en las notas, consta también de 16 compases. Naturalmente se repite esta Melodía D) Pasacalle las veces que se requiera durante la procesión.

## JOTA DE CORTES

La versión de 1959 consta de cuatro Melodías A), B), C), D). En la versión de Lekaroz se pueden considerar exactamente esas mismas cuatro Melodías con pequeñas diferencias de las notas, pero no así de compases, que son regulares, y constan de un número regular propio del Folklore, como veremos. En la página 3 de la Versión de Lekaroz la Introducción o Deya está vacilante y oscura. En la versión de 1959 falta un compás, el 4.º

La Melodía B) «Paloteado» de la versión de 1959 consta de 16 compases, distribuidos en cuatro hemistiquios de cuatro compases. La versión de Lekaroz es idéntica en sus 16 compases con la misma distribución. Se pueden observar bien los cuatro hemistiquios de cuatro compases. Los números 1, 2, etc. al pie del pentagrama están divididos en dos períodos de ocho compases, y numerados por el autor de este artículo.

La Melodía C) «Tumbilla», que en la Jota se ejecuta antes que la «Cadena», consta de ocho compases. La versión de Lekaroz, aunque las notas no sean las mismas, consta también de ocho compases. Los batidos de los Palos se ejecutan en el segundo tiempo del compás. Hay una confluencia notable entre ambas versiones.

La Melodía D) «Cadena», según la versión de 1959, está distribuida en cuatro hemistiquios de cuatro compases, totalizando todo el Período 16 compases. La versión de Lekaroz asimismo totaliza 16 compases que siguen a continuación de los ocho compases correspondientes a la «Tumbilla».

Como se ha apuntado anteriormente, las notas «blancas» se han reducido a «negras» por ser un método más exacto y claro de su descripción. La referencia de la versión de Lekaroz (página 4, al final de la Cadena, está bien indicada con las notas «fa, sol» (corcheas), que son las notas con las que comienza de nuevo toda la Jota».

## VALS DE CORTES

La versión de 1959 consta de cuatro Melodías A), B), C), D). De cuatro Melodías, asimismo, consta la versión de Lekaroz con pequeñas diferencias accidentales.

La Melodía A) «Llamada o Deya» consta de ocho compases en la versión de 1959. La versión de Lekaroz consta, por el contrario, de siete compases, lo cual es irregular en Folklore. Convendría completar el 8.º compás, alargando el 7.º compás con una nota «sol» (negra y «un silencio de corchea»).

La Melodía B) «Paloteado» de la versión de 1959 consta de 16 compases. Esta misma Melodía en la versión de Lekaroz está manca, y faltan dos compases, pues consta de 14 compases. Convendría completarla con el 8.º compás: bastaría alargar el 7.º compás nota «fa» (blanca con puntillo) en una nota «fa» (negra) y «un silencio de corchea», que sería el 8.º compás. De la misma manera el compás 15.º convendría alargar en «mi» (negra) y «un silencio de corchea», que sería el 16.º compás regular del Folklore.

La melodía C) «Cadena» de la versión de 1959 consta de 16 compases. En la versión de Lekaroz que continúa en otros 15 compases la anterior melodía, sin ninguna división de partes, faltaría un compás entero. Los últimos 8 compases están íntegros.

La Melodía D) «Tumbilla» de la versión de 1959 consta también de 16 compases. La misma Melodía de «Tumbilla» en la versión de Lekaroz adolece de la falta de dos

compases, pues consta de 14 compases. Convendría completar el 8.º compás, alargando el 7.º compás (aunque está algo oscuro en una nota «sol» (negra) y «un silencio de corchea», que sería el 8.º compás). Asimismo los siguientes compases están embrollados y la solución sería tal como aparece en la versión de 1959, recogida «in situ» y es regular en Folklore. La versión de Lekaroz comienza con cuatro notas «sol» (sol, sol, sol, sol), (corcheas) el 8.º compás. Debería comenzar con «anacrusa» de dos notas «sol» (corcheas). Los compases 7.º y 8.º están oscuros. El compás 8.º final de la primera fase de ocho compases con la nota «sol» (negra) alargada y «un silencio de negra» completaría la frase regular del Folklore. Las dos notas, que parecen ser «sol, sol» (corchea, negra) están de sobra. En el mismo 8.º compás son dos notas «sol, sol» (corcheas), como «anacrusa» y comienzo del período siguiente sería completo. Falta el compás 13.º «fa, mi, do» (negras). El compás 14.º que con la inclusión dicha del compás 13.º de la versión de 1959 sería el compás 15.º se completaría la pieza, alargando dicha nota «la» (blanca con puntillo) o como está en la versión de 1959 sería el compás 15.º se completaría la pieza, alargando dicha nota «la» (blanca con puntillo o como está la versión de 1959 «tres notas do, do, do,» (negras) en una nota «la» (negra) y «un silencio de corchea», que sería el compás 16.º. En estos ocho últimos compases (del 9.º al 16.º de la versión de evitan las «Blancas con puntillo» y se las sustituye por tres negras para mejor describir la coreografía de la danza. La versión de Lekaroz tampoco emplea en esta frase las «blancas con puntillo». Adviértase que en la versión de Lekaroz en el compás 14.º las dos notas finales «sol, sol» (corcheas) son la «anacrusa» de la vez siguiente de la ejecución de la «Tumbilla».

## COREOGRAFIA DE LA JOTA DE CORTES, 1.ª Vez

### Observaciones:

1.) El grupo consta de ocho dantzaris que lleva el atuendo descrito en la «Danza de San Miguel», así como los Palos cortos de unos 45 a 50 cm. de color verde y los extremos rojos. Los Palos se agujerean por sus extremos y se introducen unos cordones con borlitas de adorno. Por los cordones se cuelgan los Palos de las muñecas. (Véase la descripción detallada descrita en la revista *Principe de Viana* (Pamplona, 1959) Números 76-77; páginas 231-239.

2.) La Jota consta de cuatro Melodías A), B), C), D), como queda indicado en la partitura. La primera Melodía A) es la Deya o Llamada, que sirve de preparación para el comienzo de la Danza.

3.) Los instrumentos con los que se acompaña la Jota son la Dulzaina o Gaita navarra y el Tambor.

4.) Agradezco con sumo gusto las aclaraciones que me han sido proporcionadas sobre las evoluciones, llamadas «Tumbilla» por Koldo, del grupo «Alkartasuna».

### I. «DEYA» o Llamada, Melodía A)

Los cuatro compases de que consta sirven para que los Dantzaris se preparen para iniciar la Danza, quietos en sus puestos correspondientes, tal como se indica en la Fig. 1.ª Héla aquí:

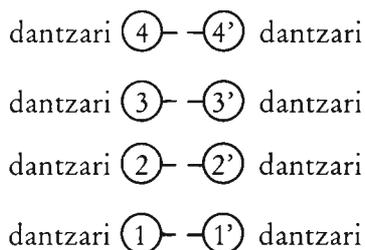


Fig. 1.<sup>a</sup>

—————  
 Público

En dicha Fig. 1.<sup>a</sup> los dantzaris, dos a dos, por parejas se miran de frente, como queda indicado por las flechas, posición que van adoptando durante los cuatro compases de la DEYA, Melodía A.

## II. COREOGRAFIA de la Melodía B) «Paloteado»

Advertencias:

1.) Consta esta Melodía B de 16 compases, divididos en cuatro frases musicales de cuatro compases cada frase. Para menos complicaciones se aceptarán la enumeración de 1.º, 2.º, 3.º... 16.º compases, todos seguidos sin clasificarlos en grupos de a cuatro.

2.) Es un «Paloteado», semejante al de la Danza de S. Miguel en sus evoluciones y en sus golpes de Palos. Baten siempre con las manos derechas y las izquierdas caídas.

3.) No tiene Paso especial pero en sus desplazamientos hacia adelante y atrás, los dantzaris, dos a dos, por parejas, avanzan uniformemente.

4.) En cada frase musical de cuatro compases dichos, todos los dantzaris baten cinco golpes con los Palos. Se baten en el *segundo* tiempo del compás 3/4.

5.) Bastará describir las evoluciones de los Cuatro primeros dantzaris, Nos. (1) y (1') y los Nos. (2) y 2'), pues los Nos. (3) y (3') describen las mismas evoluciones que los Nos. (1) y (1') y los Nos. (4) y (4') las mismas que las de los Nos. (2) y (2').

### EVOLUCIONES de los Dantzaris Nos. (1) y (1')

Párrafo: 1.) Estando los dantzaris en las posiciones de la Fig. 1.<sup>a</sup> los Nos. (1) y (1'), avanzando en dirección de sus compañeros de la misma fila Nos. (2) y (2'), baten tres golpes con los Palos formando arco a la altura de sus cabezas, en las notas tercera «do» (negra) del 1.º compás; en la segunda nota «fa» (negra) del 2.º compás; y en la segunda nota «re» (negra) del 3.º compás. Al batir este tercer golpe, los dos dantzaris Nos. (1) y (1') se paran y baten otros dos golpes de esta manera: un golpe lo baten el No. (1) con el No. (2) y el No (1') con el No (2') en la segunda nota «si» (corchea) del 4.º compás. Y otro golpe los Nos. (1) y (1') y los Nos. (2) y (2') en el primer «silencio de corchea» del 4.º compás. Así quedan descritos los cuatro compases de la Melodía B) y los cuatro dantzaris Nos. (1) y (1') y (2) y (2') se hallan en la posición indicada en la Fig. 2.<sup>a</sup> Héla aquí:

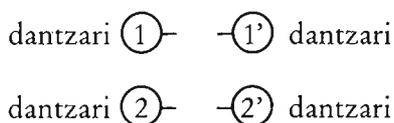


Fig. 2.<sup>a</sup>

—————  
 Público

Párrafo: 2.) Estando los Nos. (1) y (1') en las posiciones de esa Fig. 2.<sup>a</sup> avanzan ahora en dirección contraria a la del Párrafo 1.), es decir, hacia sus compañeros de cuadro Nos. (2) y (2') hacia el Público. Asimismo, avanzan por debajo del Arco formado por los Nos. (2) y (2') hacia el Público. Asimismo, avanzan por debajo del Arco formado por los Nos. (2) y (2'), y baten tres golpes en las notas siguientes: el primer golpe en la tercera nota «si» (negra) del 5.º compás; el segundo golpe en la segunda nota «mi» (negra) del 6.º compás; y el tercer golpe en la segunda nota «do» (negra) del 7.º compás.

Al batir este tercer golpe, los dos dantzaris Nos. (1) y (1') han llegado a sus respectivos puestos de la Fig. 1.<sup>a</sup>, es decir, están de nuevo en cabeza de las filas. En estos puestos se paran y baten otros dos golpes en las notas siguientes: un golpe lo baten el No. (1) y el No. (2) y el No. (1') y el No. (2') en la segunda nota «la» (corchea del 8.º compás; y otro golpe los Nos. 1 y (1') y los Nos. (2) y (2') en el primer «silencio de corchea» del mismo 8.º compás. Así quedan descritos los cuatro siguientes compases hasta el octavo compás de esta Melodía B. Al final del Párrafo 2.) y en el octavo compás, los dantzaris Nos. (1) y (1') se encuentran en las posiciones de la Fig. 3.<sup>a</sup>. Hela aquí:

dantzari (2) — (2')

dantzari (1) — (1')

Fig. 3.<sup>a</sup>

—————  
Público

Párrafo 3.): En este Párrafo se repite *exactamente* la descripción del Párrafo 2.) durante el tercer hemistiquio de la Melodía B), es decir, hasta el 12.º compás inclusive. Los golpes que baten los Palos están descritos anteriormente: en cada frase musical tres golpes en el *segundo tiempo* de los tres 9.º, 10.º, 11.º compases y dos golpes en el *segundo tiempo* del 12.º compás. En este Párrafo 3.) asimismo los dantzaris Nos. (1) y (1') vuelven a las posiciones de la Fig. 2.<sup>a</sup> arriba expuesta.

Párrafo 4.): En este Párrafo se repite *exactamente* la descripción del Párrafo 2.) durante el cuarto hemistiquio de la Melodía B), es decir, hasta el 16.º compás inclusive. Los golpes que baten los Palos estén descritos anteriormente: en cada frase musical tres golpes en el *segundo tiempo* de los tres 13.º, 14.º y 15.º compases, y dos en el *segundo tiempo* del 16.º compás. En este Párrafo 4.), asimismo, los dantzaris (1) y (1') vuelven a ocupar las posiciones de la Fig. 3.<sup>a</sup>, arriba expuesta.

Así, queda descrita la COREOGRAFIA de los 16 compases de la Melodía B) para los dantzaris Nos. (1) y (1').

## EVOLUCIONES de los Dantzaris Nos. 2 y 2'

Párrafo 5.): Estando los dantzaris en las posiciones de la Fig. 1.<sup>a</sup>, los Nos. (2) y (2') avanzando en la dirección de sus compañeros de la misma fila Nos. (1) y (1'), es decir, hacia el Público, baten tres golpes con los Palos por debajo del Arco formado por los Nos. (1) y (1') en las siguientes notas: el primer golpe en la tercera nota «do» (negra) del 1.º compás; el segundo golpe en la segunda nota «fa» (negra) del 2.º compás; y el tercer golpe en la segunda nota «re» (negra) del 3.º compás de la Melodía B).

Al batir este tercer golpe, los dos dantzaris Nos. (2) y (2') se paran y baten otros dos golpes de esta manera: un golpe lo baten el No. (2) y el No. (1), y el No. (2') y el

No. (1') en la segunda nota «si» (corchea) del 4.º compás. Y otro golpe los Nos. (2) y (2') en el primer «silencio de corchea» del mismo 4.º compás de la Melodía B) Así queda descrito el primer hemistiquio de la Melodía B), es decir, los cuatro primeros compases para los Dantzaris Nos. (2) y (2'). Al final del Párrafo 5.) los cuatro primeros Dantzaris Nos. (2) y (2') y (1) y (1') se hallan en las posiciones indicadas en la Fig. 2.<sup>a</sup>.

Párrafo 6.): Estando los dantzaris en las posiciones de la Fig. 2.<sup>a</sup> los Nos. (2) y (2'), avanzando en dirección de sus compañeros de la misma fila Nos. (1) y (1') baten tres golpes con los Palos en alto a la altura de sus cabezas en las notas siguientes: el primer golpe en la tercera nota «si» (negra) del 5.º compás; el segundo golpe en la segunda nota «mi» (negra) del 6.º compás; y el tercer golpe en la segunda nota «mi» (negra) del 6.º compás; y el tercer golpe en la segunda nota «do» (negra) del 7.º compás de la Melodía B) Al batir este tercer golpe, los dos dantzaris Nos. (2) y (2') han llegado a sus respectivos puestos de la fig. 1.<sup>a</sup>, es decir, están de nuevo en sus respectivos puestos iniciales detrás de los Nos. (1) y (1'). En estos puestos se paran y baten otros dos golpes en las notas siguientes: un golpe lo baten el No. (2) y el No. (1) y el No. (2') y el No. (1') en la segunda nota «la» (corchea) del 8.º compás; y otro golpe los Nos. (2) y (2'), y los Nos. (1) y (1') en el primer «silencio de la corchea» del 8.º compás. Así quedan descritos los cuatro siguientes compases hasta el octavo compás de la Melodía B) Al final del Párrafo 2) y en el octavo compás, los dantzaris Nos (2) y (2') se encuentran en las posiciones de la Fig. 3.<sup>a</sup>, arriba expuesta.

Párrafo 7.): En este párrafo 7) se repiten *exactamente* las mismas evoluciones que en el Párrafo 1.) durante el tercer hemistiquio de la Melodía B), es decir, durante los 9.º, 10.º, 11.º y 12.º compases. En este Párrafo 7.), asimismo, los dantzaris Nos. (2) y (2') vuelven a las posiciones de la Fig. 2.<sup>a</sup> arriba expuesta.

Párrafo 8.): En este Párrafo 8.) se repiten *exactamente* las mismas Evoluciones que en el Párrafo 2.) durante el cuarto hemistiquio de la Melodía B) es decir, durante los 13.º, 14.º, 15.º y 16.º compases. En este Párrafo 8.), asimismo, los dantzaris nos. (2) y (2') vuelven a ocupar las posiciones de la Fig. 3.<sup>a</sup> arriba expuesta.

Así queda descrita la COREOGRAFIA de los diez y seis compases de la Melodía B) para los dantzaris Nos. (2) y (2').

### **Evoluciones de los Dantzaris Nos. (3) y (3')**

Describen *exactamente* las mismas evoluciones que los dantzaris Nos. (1) y (1'), *pero* naturalmente las realizan con respecto a los dantzaris Nos. (4) y (4').

### **Evoluciones de los Dantzaris Nos. (4) y (4')**

Describen *exactamente* las mismas Evoluciones que los dantzaris Nos. (2) y (2') *pero* naturalmente con respecto a los dantzaris Nos. (3) y (3').

Y así queda ya descrita la COREOGRAFIA DE TODA LA MELODIA B), es decir, diez y seis compases del «Paloteado» para los OCHO dantzaris del Juego.

## **III. COREOGRAFIA de la Melodía C) «Tumbilla»**

Advertencias:

1.) Consta esta Melodía C) de ocho compases.

2.) Se baten nueve golpes, de los cuales los ocho primeros se batirán, conforme se indicará, en los segundos tiempos de los ocho compases 1.º, 2.º, 3.º, 4.º, 5.º, 6.º, 7.º, 8.º.

3.) No hay propiamente cambios de puestos. Los dantzaris al batir los golpes con *ambos* Palos, de derecha a izquierda, se cruzan cada uno enfrentando sus hombros derechos. Así, como se indica en la Fig. 4.ª siguiente:

dantzari (4) — (4') dantzari

dantzari (3) — (3') dantzari

dantzari (2) — (2') dantzari

dantzari (1) — (1') dantzari

Fig. 4.ª «Tumbilla»

—————  
Público

Mientras los Nos. (4) y (3) giran hacia fuera, los Nos. (4') y (3') giran hacia dentro.

Y mientras los nos. (1') y (2') giran hacia fuera, los Nos. (1) y (2) giran hacia dentro, como indican las flechas de la Figura 4.ª «Tumbilla».

Los Palos baten a la altura de los hombros de los dantzaris.

Los Palos baten en las siguientes notas de la Melodía C).

Primer golpe en la segunda nota «mi» (negra con puntillo) 1.º compás.

Segundo golpe en la segunda nota «la» (negra) del 2.º compás.

Tercer golpe en la segunda nota «mi» (negra con puntillo) 3.º compás.

Cuarto golpe en la segunda nota «si» (negra) del 4.º compás.

Quinto golpe en la segunda nota «re» (negra con puntillo) 5.º compás.

Sexto golpe en la segunda nota «re» (negra) del 6.º compás.

Séptimo golpe en la segunda nota «do» (negra) del 7.º compás.

Octavo golpe en el «silencio de negra» del 8.º compás.

Noveno golpe en el «silencio de negra» del mismo 8.º compás.

Los danzantes, partiendo de las posiciones de la Figura 4.ª «Tumbilla» (que es la «inicial» de cada Melodía, siguiendo la numeración establecida) baten de esta manera peculiar en la Tumbilla.

(4) (4')

(3) (3')

(2) (2')

(1) (1')

Figura 4.ª «Tumbilla»

—————  
Público

No. (1)  
 El primer golpe con el No. (1')  
 El segundo golpe con el No. (2')  
 El tercer golpe con el No. (4')  
 El cuarto golpe con el No. (3)  
 El quinto golpe con el No. (1')  
 El sexto golpe con el No. (2')  
 El séptimo golpe con el No. (4)  
 El octavo golpe con el No. (3)  
 El noveno golpe con el No. (1')

No. (2)  
 El primer golpe con el No. (2')  
 El segundo golpe con el No. (1')  
 El tercer golpe con el No. (2')  
 El cuarto golpe con el No. (4)  
 El quinto golpe con el No. (3)  
 El sexto golpe con el No. (1')  
 El séptimo golpe con el No. (2')  
 El octavo golpe con el No. (4)  
 El noveno golpe con el No. (3)

No. (3)  
 El primer golpe con el No. (3)  
 El segundo golpe con el No. (4')  
 El tercer golpe con el No. (3')  
 El cuarto golpe con el No. (1)  
 El quinto golpe con el No. (2)  
 El sexto golpe con el No. (4')  
 El séptimo golpe con el No. (3')  
 El octavo golpe con el No. (1)  
 El noveno golpe con el No. (2)

No. (4)  
 El primer golpe con el No. (4')  
 El segundo golpe con el No. (3')  
 El tercer golpe con el No. (1)  
 El cuarto golpe con el No. (2)  
 El quinto golpe con el No. (4')  
 El sexto golpe con el No. (3')  
 El séptimo golpe con el No. (1)  
 El octavo golpe con el No. (2)  
 El noveno golpe con el No. (4')

No. (1')  
 El primer golpe con el No. (1)  
 El segundo golpe con el No. (2)  
 El tercer golpe con el No. (4')  
 El cuarto golpe con el No. (3')  
 El quinto golpe con el No. (1)  
 El sexto golpe con el No. (2)  
 El séptimo golpe con el No. (4')  
 El octavo golpe con el No. (3')  
 El noveno golpe con el No. (1)

No. (2')  
 El primer golpe con el No. (2)  
 El segundo golpe con el No. (1)  
 El tercer golpe con el No. (2)  
 El cuarto golpe con el No. (4')  
 El quinto golpe con el No. (3')  
 El sexto golpe con el No. (1)  
 El séptimo golpe con el No. (2)  
 El octavo golpe con el No. (4')  
 El noveno golpe con el No. (3')

No. (3')  
 El primer golpe con el No. (3')  
 El segundo golpe con el No. (4)  
 El tercer golpe con el No. (3)  
 El cuarto golpe con el No. (1')  
 El quinto golpe con el No. (2')  
 El sexto golpe con el No. (4)  
 El sexto golpe con el No. (3)  
 El sexto golpe con el No. (1')  
 El noveno golpe con el No. (2')

No. (4')  
 El primer golpe con el No. (4)  
 El segundo golpe con el No. (3)  
 El tercer golpe con el No. (1')  
 El cuarto golpe con el No. (2')  
 El cuarto golpe con el No. (4)  
 El sexto golpe con el No. (3)  
 El séptimo golpe con el No. (1')  
 El octavo golpe con el No. (2')  
 El noveno golpe con el No. (4)

#### IV) COREOGRAFIA de la Melodía D) «Cadena»

##### Advertencias:

Es un paloteado con cambios de puesto de los ocho dantzantes. Cada dantzari recorre uno a uno todos los puestos de los demás compañeros, conforme a las ocho Figuras que se describirán a lo largo de esta ejecución.

2.) Los batidos de los Palos se realizan también en los segundos tiempos del compás 3/4. Al final de cada hemistiquio en los compases 4.º, 8.º, 12.º y 16.º se baten en los «silencios de corchea».

Párrafo 1.): Al iniciar la «Cadena», los dantzaris ocupan los puestos de la Fig. 1.<sup>a</sup> inicial de esta manera:

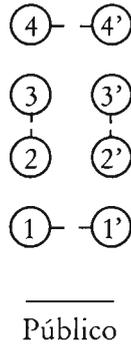


Fig. 1.<sup>a</sup> (inicial)

Estando los dantzaris en las posiciones de la Fig. 1.<sup>a</sup> baten todos un golpe con los Palos de la mano derecha en la nota tercera «fa» (negra) del 1.º compás. Baten así: los Nos. (1) y (1'), los Nos. (2) y (3), los Nos. (2') y (3'), y los Nos. (4) y (4'). Al mismo tiempo que baten cambian de puesto los dichos dantzaris por la derecha. Quiere decir que después del batido, que se realiza de derecha a izquierda, se cruzan enfrentando sus hombros derechos. Y vienen a ocupar la posición de la siguiente Fig. 2.<sup>a</sup>, una vez realizado el primer cambio:

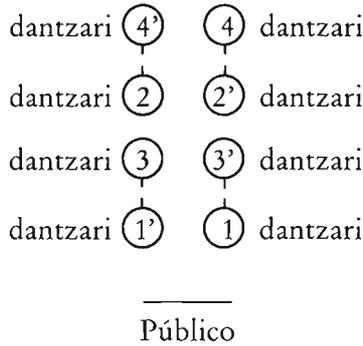


Fig. 2.<sup>a</sup>

Párrafo 2.): Estando en las posiciones de la Fig. 2.<sup>a</sup>, baten todos otro golpe con los Palos de la mano derecha en la segunda nota «fa» (negra) del 2.º compás. Baten así: los Nos. (1') y (3), los Nos. (1) y (3'), los Nos. (2) y (4') y los Nos. (2') y (4). Al mismo tiempo que baten, cambian de puesto los dichos dantzaris por sus derechas. Y vienen a ocupar la posición de la siguiente Fig. 3.<sup>a</sup>, una vez realizado el segundo cambio:

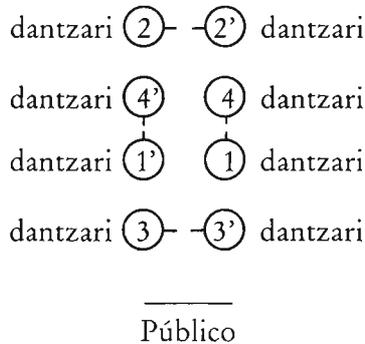


Fig. 3.<sup>a</sup>

Párrafo 3.): Estando en las posiciones de esa Fig. 3.<sup>a</sup>, todos los dantzaris baten otro golpe con los Palos de la mano derecha en la tercera nota «la» (negra) del 3.º compás. Baten así: los Nos. (3) y (3'), los Nos. (1') y (4'), los Nos. (1) y (4) y los Nos. (2) y (2'). Al mismo tiempo que baten, cambian de puesto los dichos dantzaris por sus derechas. Y vienen a ocupar las posiciones de la siguiente Fig. 4.<sup>a</sup>, una vez realizado el tercer cambio:

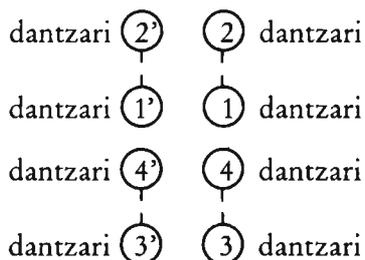


Fig. 4.<sup>a</sup>

—————  
Público

Párrafo 4.): Estando en las posiciones de la Fig. 4.<sup>a</sup>, todos los dantzaris baten dos golpes con los Palos de la mano derecha en las notas siguientes: un golpe lo baten en el tiempo del «silencio de negra» del 4.<sup>o</sup> compás. Los Nos. (3') y (4'), los Nos. (3) y (4), los Nos. (1') y (1), y los Nos. (2') y (2). Cada golpe bate en el tiempo correspondiente a una «silencio de corchea» de negra. En este 4.<sup>o</sup> compás todavía no hay ningún cambio, y por lo tanto, los dantzaris siguen en las posiciones de la Fig. 4.<sup>a</sup>.

Párrafo 5.): Estando en las posiciones de la Fig. 4.<sup>a</sup>, todos los dantzaris baten otro golpe con los los Palos de la mano derecha en la tercera nota «mi» (negra) del 5.<sup>o</sup> compás. Baten de este modo: los Nos. (3') y (4'), los Nos. (3) y (4) los Nos. 1') y (2') y los Nos. (1) y (2). Al mismo tiempo que baten, cambian de puesto los dichos dantzaris, dos a dos, por sus derechas. Y viene a ocupar las posiciones de la siguiente Fig. 5.<sup>a</sup> una vez realizado el cuarto cambio:

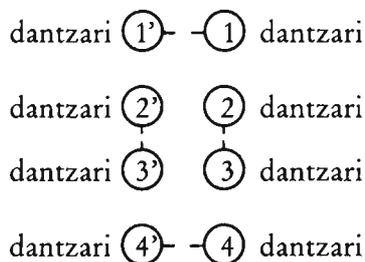


Fig. 5.<sup>a</sup>

—————  
Público

Párrafo 6.): Estando en las posiciones de la Fig. 5.<sup>a</sup>, todos los dantzaris baten otro golpe con los Palos de la mano derecha en la tercera nota «mi» (negra) del 6.<sup>o</sup> compás. Baten así: los Nos. (4') y (4), los Nos. (3') y (2'), los Nos. (3) y (2) y los nos. (1') y (1). Al mismo tiempo que baten, cambian de puesto los dichos dantzaris por sus derechas. Y vienen a ocupar las posiciones de la siguiente Fig. 6.<sup>a</sup>.

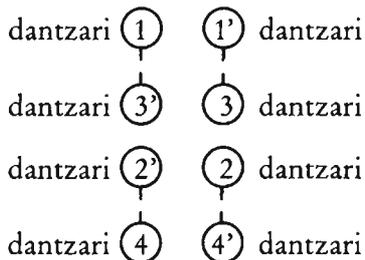


Fig. 6.<sup>a</sup>

—————  
Público

Párrafo 7.): Estando en las posiciones de la Fig. 6.<sup>a</sup>, todos los dantzaris baten otro golpe con los Palos de la mano derecha en la tercera nota «sol» (negra) del 7.º compás. Baten así: los Nos. (4) y (2'), los Nos. (4') y (2), los Nos. (3') y (1) y los Nos. (3) y (1'). Al mismo tiempo que baten, cambian de puesto los dichos dantzaris, dos a dos, por su derecha. Y vienen a ocupar las posiciones de la siguiente Fig. 7.<sup>a</sup>, una vez realizado el sexto cambio:

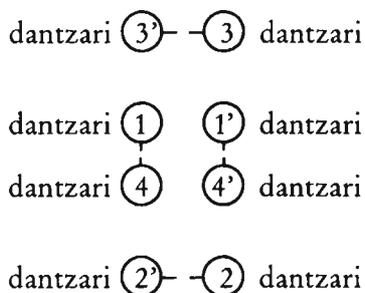


Fig. 7.<sup>a</sup>

—————  
Público

Párrafo 8.): Estando en las posiciones de la Fig. 7.<sup>a</sup>, todos los dantzaris baten dos golpes con los Palos de la mano derecha en las notas siguientes: un golpe lo baten en el «silencio de negra» del 8.º compás los Nos. (2') y (4), los Nos. (2) y (4'), los Nos. (1) y (3') y los Nos. (1') y (3). Cada golpe se bate en el tiempo correspondiente a «una corchea del silencio» de negra. En este 8.º compás todavía no hay ningún cambio y, por lo tanto, los dantzaris siguen en las posiciones de la Fig. 7.<sup>a</sup>.

Párrafo 9.): Estando en las posiciones de la Fig. 7.<sup>a</sup>, todos los dantzaris baten otro golpe con los Palos de la mano derecha en la tercera nota «fa» (negra) del 9.º compás. Baten así: los Nos.(2') y (2), los Nos. (4) y (1), los Nos. (4') y (1) y los Nos. (3') y (3). Al mismo tiempo que baten, cambian de puesto los dichos dantzaris, dos a dos, por sus derechas. Y vienen a ocupar las posiciones de la siguiente Fig. 8.<sup>a</sup>, una vez realizado el séptimo cambio:

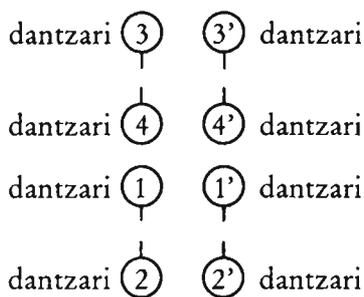


Fig. 8.<sup>a</sup>

—————  
Público

Párrafo 10.): Estando en las posiciones de la Fig. 8.<sup>a</sup> todos los dantzaris baten otro golpe con los Palos de la mano derecha en la tercera nota «fa» (negra) del 10.º compás. Baten así: los Nos. (2) y (1), los nos. (2') y (1') los nos. (4) y (3) y los Nos. (4') y (3'). Al mismo tiempo que baten, cambian de puesto los dichos dantzaris, dos a dos, por sus derechas. Y vienen a ocupar las posiciones de la siguiente Fig. 9.<sup>a</sup> que es la Fig. 1.<sup>a</sup> inicial de la Jota, una vez realizado el octavo cambio:

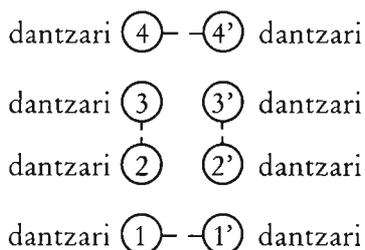


Fig. 9.<sup>a</sup>

—————  
Público

Párrafo 11.): Estando en las posiciones de la Fig. 9.<sup>a</sup>, todos los dantzaris baten otro golpe con los palos de la mano derecha en la tercera nota «la» (negra del 11.<sup>o</sup> compás. Baten así: los Nos. (1) y (1'), los Nos. (2.) y (2'), los Nos (3) y (3'), y los Nos. (4) y (4'). Pero al batir el golpe del 11.<sup>o</sup> compás, no cambian de puesto, sino que permanecen en los puestos de la Fig. 9.<sup>a</sup> anterior.

Párrafo 12.): Estando en las posiciones de la Fig. 9.<sup>a</sup> todos los dantzaris baten dos golpes con los Palos de la mano derecha en las notas siguientes: un golpe lo baten en el «silencio de negra» del 12.<sup>o</sup> compás los Nos. (1) y (2), los Nos. (1') y (2'), los Nos. (3) y (4) y los Nos. (3') y (4'). Y otro golpe lo baten en el «silencio de negra» también del mismo 12.<sup>o</sup> compás los Nos. (1) y (1'), los Nos. (2) y (2'), los (3) y (3') y los Nos. (4) y (4'). Cada golpe se bate en el tiempo correspondiente a «una corchea de negra» del silencio. En este 12.<sup>o</sup> compás todavía no hay ningún cambio y por lo tanto, los dantzaris siguen en las posiciones de la Fig. 9.<sup>a</sup>.

Párrafo 13.): Estando en las posiciones de la Fig. 9.<sup>a</sup>, todos los dantzaris, dos a dos, baten cinco golpes con los Palos de la mano derecha en las siguientes notas: un golpe en la tercera nota «re» (negra) del 13.<sup>o</sup> compás; en la segunda nota «la» (negra) del 14.<sup>o</sup> compás; en la tercera nota «si» (negra) del 15.<sup>o</sup> compás. Estos tres primeros golpes los baten: los Nos. (1) y (1') los tres golpes mencionados; los Nos. (2) y (2') los tres golpes; los Nos (3) y (3') los tres golpes; los Nos. (4) y (4') los tres golpes dichos. El cuarto golpe lo baten en el «silencio de negra» del 16.<sup>o</sup> compás los Nos. (1) y (2), los Nos. (1') y (2'), los Nos. (3) y (4) y los Nos. (3') y (4'). El golpe se bate en el tiempo correspondiente a una «corchea del silencio» de negra. Y el quinto golpe lo baten en el «silencio de negra» también del 16.<sup>o</sup> compás, pero lo baten los Nos. (1) y (1'), los Nos. (2) y (2'), los Nos. (3) y (3') y los Nos. (4) y (4'). El golpe se bate en el tiempo correspondiente a «una corchea del silencio» de negra. Al mismo tiempo que baten, cambian los dantzaris de puesto, cada cual por su derecha. Y vienen a ocupar las posiciones de la siguiente Fig. 10.<sup>a</sup>, una vez realizado el último cambio de toda la danza de la «cadena».



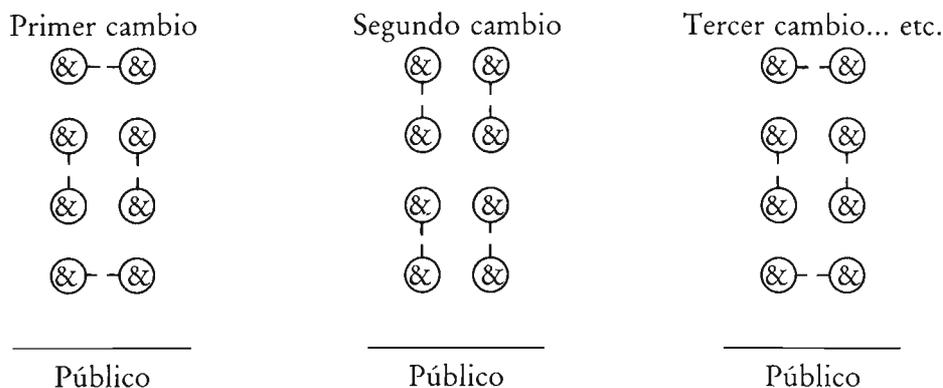
Fig. 10.<sup>a</sup>

—————  
Público

Y aquí termina UNA VEZ la Danza de la Jota de Cortes de Navarra.

NOTA.— Obsérvese que todas las OCHO «Cadenas» que se ejecutan durante las OCHO Veces de la Jota, comienzan de la Fig. 10.<sup>a</sup> que es la 1.<sup>a</sup> Figura de la Cadena

que toca ejecutar. Todos los cambios de puesto de los OCHO dantzaris durante la ejecución de la «Cadena» se reducen a esta simple regla general:



### Coreografía de la Melodía Jota de Cortes 2.<sup>a</sup> Vez.

No ofrece gran dificultad la comprensión de la ejecución por Segunda Vez de toda la Jota. Recuérdese que las filas de dantzaris se han cambiado después de la Primera vez. Son las posiciones de la Fig. 10.<sup>a</sup>, que es la Fig. 1.<sup>a</sup> o Figura Inicial de las ejecuciones de la Jota, Segunda Vez. Partiendo de esta Fig. 10.<sup>a</sup> o la Fig. 1.<sup>a</sup> Inicial se cumple la reglamentación establecida en las sucesivas Coreografías del «Paloteado, Tumbilla y Cadena». Recuérdese asimismo, que las ejecuciones por Tercera Vez, Cuarta Vez, etc. la Fig. 10.<sup>a</sup> que es la Fig. 1.<sup>a</sup> inicial de cada repetición es distinta.

Toda la Jota se repite OCHO Veces y termina la Danza. Cada uno de los dantzaris va ocupando los OCHO puestos de los ocho dantzaris durante las OCHO ejecuciones de la Danza.

Las OCHO repeticiones de la Jota comienzan naturalmente por la II) Coreografía de la Melodía B) «Paloteado».

## COREOGRAFIA DEL VALS DE CORTES

Advertencias: 1) Consta este baile popular de cuatro Melodías A), B), C), D). 2) Excepto la Deya o Llamada, es decir, la Melodía A), se ejecutan dos Paloteados en la Melodía B), dos Cadenas en la Melodía C) y dos Tumbillas en la Melodía D). La Melodía A) «Deya» se compone de ocho compases, que parece una introducción algo larga. Las tres siguientes Melodías B), C), D) constan de diez y seis compases y las tres ejecuciones de Paloteado o Pasacalle, Cadena y Tumbilla son dobles, es decir, una ejecución por cada ocho compases. Todo el Vals se repite otra vez. Es bastante más corta que la JOTA. Como sugiere la designación de esta Danza llamada VALS, toda ejecución va medida en 3/4 al estilo del Vals, pero se trata del último período decadente de esta danza europea. No posee ni el sabor del Ländler, ni la gracia del Vals. 3) Se bailan en la Procesión de San Miguel a continuación de la «Danza de San Miguel» y la JOTA, así como el «El Dance». 4) Véanse las referencias descritas en la «Danza de San Miguel de Cortes» (Navarra) en la revista *Príncipe de Viana* (Pamplona, 1959), Nos. 76 y 77, págs. 231-239.

### I. Coreografía de la Melodía A) «Deya»

Consta de ocho compases, y los dantzaris se preparan para danzar en las posiciones de la Fig. 1.<sup>a</sup>:

dantzari (4) — (4') dantzari

dantzari (3) — (3') dantzari

dantzari (2) — (2') dantzari

dantzari (1) — (1') dantzari

Fig. 1ª

---

Público

En esa Figura 1ª los dantzaris se enfrentan, dos a dos, conforme indican las flechas.

## II. Coreografía de la Melodía B), «Paloteado en Arco», 1ª vez

Advertencias: 1) Consta de dos hemistiquios de ocho compases. 2) Se bailan dos Paloteados de la misma manera que en la Procesión de San Miguel y en la JOTA. Bastará describir las evoluciones de los Nos. (1) y (1') y de los Nos. (2) y (2').

### Evoluciones de los Nos. (1) y (1')

Párrafo 1): Estando los dantzaris en las posiciones de la Fig. 1ª, los Nos. (1) y (1'), avanzando en dirección de sus compañeros de la misma fila Nos. (2) y (2') baten tres golpes con los Palos de la mano derecha formando Arco a la altura de sus cabezas en las notas siguientes: en la primera nota «mi» (negra) del 1º compás; el segundo golpe en la primera nota «sol» (negra) del 2º compás; y el tercer golpe en la primera nota «mi» (negra) del 3º compás. Al batir este tercer golpe, los dantzaris Nos. (1) y (1') y los Nos. (2) y (2') han cambiado de puesto y se encuentran ya en este 3º compás en las posiciones de la Fig. 2ª:

dantzari (1) — (1') dantzari

dantzari (2) — (2') dantzari

Fig. 2ª

---

Público

Párrafo 2): Estando en las posiciones de la Fig. 2ª los mismos Nos. (1) y (1') y (2) y (2') baten otros dos golpes en las notas siguientes: un golpe lo baten el No. (1) y el No. (2); el No. (1') y el No. (2') en la tercera nota «mi» (negra) del 3º compás; y otro golpe los Nos. (1) y (1') y los Nos. (2) y (2') en la primera nota «mi» (negra) del 4º compás.

Párrafo 3.): Estando los dantzaris en las posiciones de la Fig. 2ª y después de batir el último golpe dicho en el Párrafo 2), los Nos. (1) y (1') avanzan en dirección contraria a la del Párrafo 1), es decir, hacia sus compañeros de cuadro Nos. (2) y (2') hacia el Público. Asimismo avanzan por debajo del Arco formado por los Nos. (2) y (2'), y baten tres golpes en las notas siguientes: el primer golpe en la primera nota «si» (negra) del 5º compás; el segundo golpe en la primera nota «si» (negra) del 6º compás; y el tercer golpe en la primera nota «fa» (negra) del 7º compás. Al batir este

tercer golpe, los dantzaris Nos. (1) y (1') han llegado a sus respectivos puestos de la Fig. 1ª, es decir, están de nuevo en cabeza de las filas.

Párrafo 4): Estando en las posiciones de la Fig. 1ª, baten otros dos golpes en las notas siguientes: un golpe lo baten el No. (1) y el No. (2), y el No. (1') y el No. (2') en la tercera nota «fa» (negra) del 7º compás; y el segundo golpe se lo baten los Nos. (1) y (1') y los Nos. (2) y (2') en la primera nota «fa» (negra) del 8º compás.

Aquí terminan las Evoluciones de los Nos. (1) y (1').

### **Evoluciones de los Nos. (2) y (2')**

Párrafo 5): Estando los dantzaris en las posiciones de la Fig. 1ª, los Nos. (2) y (2'), avanzando en la dirección de sus compañeros de fila Nos. (1) y (1'), es decir, hacia el Público, baten tres golpes con los palos de sus manos derechas por debajo del arco formado por los Nos. (1) y (1') en las siguientes notas: el primer golpe en la primera nota «mi» (negra) del 1º compás; el segundo golpe en la primera nota «sol» (negra) del 2º compás; y el tercer golpe en la primera nota «mi» (negra) del 3º compás en las posiciones de la Fig. 2ª, arriba expuesta.

Párrafo 6): Estando en las posiciones de la Fig. 2ª, los mismos Nos. (2) y (2') y los Nos. (1) y (1') baten otros dos golpes en las notas siguientes: un golpe lo baten el No. (2) y el No. (1) y el No. (2') y el No. (1') en la tercera nota «mi» (negra) del 3º compás; y otro golpe los Nos. (2) y (2'), y los Nos. (1) y (1') en la primera nota «mi» (negra) del 4º compás.

Párrafo 7): Estando los dantzaris en las posiciones de la Fig. 2ª y después de batir el último golpe dicho en el Párrafo 2) los Nos. (2) y (2') avanzan hacia sus compañeros de cuadro Nos. (1) y (1'). Y baten tres golpes con los palos a la altura de sus cabezas en las notas siguientes: el primer golpe en la primera nota «si» (negra) del 5º compás; el segundo golpe en la primera nota «si» (negra) del 7º compás; y el tercer golpe en la primera nota «fa» (negra) del 7º compás. Al batir este tercer golpe, los dantzaris Nos. (2) y (2') han llegado a sus respectivos puestos de la Fig. 1ª y están de nuevo en cabeza de las filas.

Párrafo 8): Estando en las posiciones de la Fig. 1ª, baten otros dos golpes en las notas siguientes: un golpe lo baten el No. (2) y el No. (1), y el No. (2') y en No. (1') en la tercera nota «fa» (negra) del 7º compás; el segundo golpe lo baten los Nos. (2) y (2') y los Nos. (1) y (1') en la primera nota «fa» (negra) del 8º compás.

Aquí terminan las evoluciones de los dantzaris (2) y (2'), detalladas en los párrafos 5), 6), 7), 8) anteriores.

### **Evoluciones de los Nos. (3) y (3')**

Son exactamente idénticas a los de los Nos. (1) y (1').

### **Evoluciones de los Nos. (4) y (4')**

Son exactamente idénticas a las de los Nos. (2) y (2').

## **III. Coreografía de la Melodía B) «Paloteado en Arco», 2ª vez**

Evoluciones exactamente idénticas a las descritas ya en II. Coreografía de la Melodía B) «Paloteado en Arco», 1ª vez.

Se ejecutan sobre los 9-16 compases de la Melodía B), batiendo los palos en las notas correspondientes que se señalarán en los párrafos 1), 2), 3), 4), 5), 6), 7), 8), es decir, en los compases 9º), 10º), 11º), 12º), 13º), 14º), 15º), 16º).

#### IV. Coreografía de la Melodía C) «Cadena», 1ª vez

Advertencias: 1) No hay cambios de puestos como en la «Cadena» de la JOTA, sino que baten los palos los dantzaris de la misma fila. 2) Pero cada cuatro compases se forma, como se verá en la Coreografía, una Calle horizontal al público. Es decir, se forma esa Calle horizontal, como se verá en las figuras correspondientes, dos veces, y dos veces vuelven los dantzaris a sus puestos iniciales quedando en la calle inicial perpendicular al público. 3) La Melodía C) «Cadena» comprende también dos frases musicales de ocho compases cada una.

"VALS" de Cortes

Melodía A) "Deja" (Measures 1-8)

Melodía B) "Paloteado en arco" (Measures 1-5)

Melodía C) "Cadena" (Measures 1-7)

Melodía D) "Tumbilla" (Measures 1-16)

Párrafo 9.): Estando los dantzaris en las posiciones de la Fig. 1ª baten diez golpes en los ocho compases primeros los Nos. (1) y (2); los Nos. (1') y (2'); los Nos. (3) y (4); y los Nos. (3') y (4').

Se baten los golpes en las notas siguientes:

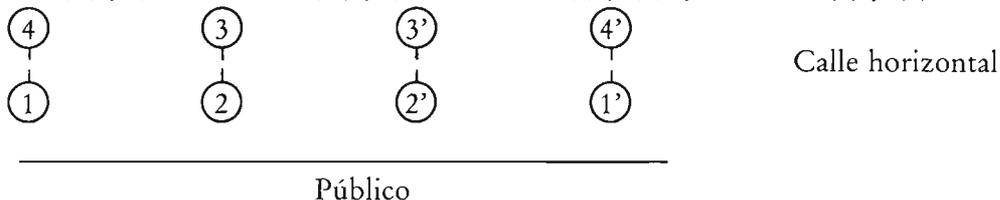
Primer golpe en la primera nota «mi» (negra) del 1º compás.

Segundo golpe en la primera nota «sol» (negra) del 2º compás.

Tercer golpe en la primera nota «mi» (negra) del 3º compás.

Cuarto golpe en la tercera nota «mi» (negra) del 3º compás. Lo baten los dantzaris cuando llegan a formar la Calle horizontal al público, como señala la Fig. horizontal.

Los Nos. (1') y (4'), los Nos. (2') y (3'), los Nos. (1) y (4), y los Nos. (2) y (3).



Quinto golpe en la primera nota «mi» (negra) del 4º compás. Lo baten los Nos. (1) y (2), los Nos. (3) y (4), los Nos. (1') y (2'), los Nos. (3') y (4'). Y batiendo como se dirá a continuación van volviendo a sus puestos primeros de la Fig. 1ª, Calle perpendicular al público.

Sexto golpe en la primera nota «sol» (negra) del 5º compás. Lo baten los Nos. (1) y (2), los Nos. (1') y (2'), los Nos. (3) y (4) y los Nos. (3') y (4').

Séptimo golpe en la primera nota «re» (negra) del 6º compás. Lo baten los Nos. (1) y (2), los Nos. (1') y (2'), los Nos. (3) y (3') y los Nos. (4) y (4'). Es decir, lo baten con los de la otra fila.

Octavo golpe en la primera nota «la» (negra) del 7º compás. Lo baten los Nos. (1) y (1'), los Nos. (2) y (2'), los Nos. (3) y (3') y los Nos. (4) y (4'). Es decir, lo baten con los de la otra fila.

Noveno golpe en la tercera nota «la» (negra) del 7º compás. Lo baten los Nos. (1) y (2), los Nos. (1') y (2'), los Nos. (3) y (4) y los Nos. (3') y (4'). Es decir, lo baten con los de la misma fila.

Décimo golpe en la primera nota «la» (negra) del 8º compás. Este último golpe lo baten los Nos. (1) y (1'), los Nos. (2) y (2'), los Nos. (3) y (3') y los Nos. (4) y (4'), es decir, cada uno con el compañero de la otra fila.

### V. Coreografía de la Melodía C) «Cadena», 2ª vez

Evoluciones exactamente idénticas a las descritas en IV. Coreografía de la Melodía C) «Cadena», 1ª vez, batiendo los palos en las notas que se señalarán en el párrafo 10).

Párrafo 10): Baten los dantzaris otros diez golpes en las notas siguientes y de la misma manera que la 1ª vez de la «Cadena» en los compases 9º a 16º.

Primer golpe: en la primera nota «la» (negra) del 9º compás.

Segundo golpe: en la primera nota «re» (negra) del 10º compás.

Tercer golpe: en la primera nota «mi» (negra) del 11º compás.

Estos tres golpes los baten los Nos. (1) y (2), los Nos. (3) y (4), los Nos. (1') y (2') y los Nos. (3') y (4'), y mientras los baten se dirigen a formar la Figura horizontal, como se dijo más arriba, en la 1ª vez. Al formar la Figura horizontal baten el cuarto golpe los Nos. (1) y (4), los Nos. (2) y (3), los Nos. (2') y (3') y los Nos. (1') y (4'). Este golpe lo baten en la tercera nota «do» (negra) del 11º compás y en esta Figura o Calle horizontal.



Público

Quinto golpe: en la primera nota «mi» (negra) del 12º compás. Al batir este golpe inician los dantzaris la vuelta hacia los puestos primeros de la Fig. 1ª a formar de nuevo la Calle perpendicular al público.

Sexto golpe: en la primera nota «si» (negra) del 13º compás.

Séptimo golpe: en la primera nota «fa» (negra) del 14º compás. Los golpes quinto, sexto y séptimo los baten los Nos. (1) y (2), los Nos. (3) y (4), los Nos. (1') y (4') y los Nos. (2') y (3'). Es decir, los dantzaris de la misma fila.

Octavo golpe: en la primera nota «do» (negra) del 15º compás. Lo baten los Nos. (1) y (1'), los Nos. (2) y (2'), los Nos. (3) y (3') y los Nos. (4) y (4'). Es decir, con los dantzaris de la otra fila.

Noveno golpe: en la tercera nota «do» (negra) del 15º compás.

Décimo golpe: en la primera nota «do» (negra) del 16º compás. Este golpe lo baten los Nos. (1) y (1'), los Nos. (2) y (2'), los Nos. (3) y (3') y los Nos. (4) y (4'), es decir, cada uno con el compañero de la otra fila.

## VI. Coreografía de la Melodía D) «Tumbilla», 1ª vez

Advertencias: 1) Consta la Melodía C) de dieciséis compases. 2) En cada frase de ocho compases se baten nueve golpes en las primeras notas de cada compás, fuera de algún caso particular que se indicará a su tiempo en la redacción de las ejecuciones. Al mismo tiempo los dantzaris realizan las evoluciones de la «Tumbilla». El noveno golpe lo baten los dantzaris en sus puestos de la Fig. 1ª La 1ª Figura es la inicial, como se dijo al tratar de la JOTA, y partiendo de las posiciones iniciales de los dantzaris se ejecutan los golpes o batidos de los palos, y la ida y vuelta a sus puestos respectivos.

He aquí la Fig. 1ª de la «Tumbilla», punto de partida de las ejecuciones dichas:

dantzari (4) (4') dantzari  
 dantzari (3) (3') dantzari  
 dantzari (2) (2') dantzari  
 dantzari (1) (1') dantzari

Figura 1ª

---

Público

Párrafo único: Los nueve golpes primeros se baten en la primera nota de cada compás en los primeros ocho compases:

Primer golpe en la primera nota «mi» (negra con puntillo) 1º compás.

Segundo golpe en la primera nota «do» (negra con puntillo) 2º compás.

Tercer golpe en la primera nota «la» (negra con puntillo) 3º compás.

Cuarto golpe en la primera nota «la» (negra) del 4º compás.

Quinto golpe en la primera nota «re» (negra con puntillo) 5º compás.

Sexto golpe en la primera nota «si» (negra con puntillo) 6º compás.

Séptimo golpe en la primera nota «sol» (negra con puntillo) del 7º compás.

Octavo golpe en la tercera nota «sol» (negra) del 7º compás.

Noveno golpe en la nota primera «sol» (negra) del 8º compás.

Este último golpe lo baten los Nos. (1) y (1'), los Nos. (2) y (2'), los Nos. (3) y (3') y los Nos. (4) y (4').

Los dantzaris, partiendo de las posiciones de la fig. 1ª «Tumbilla», siguiendo la numeración establecida de los dantzaris baten de esta manera.

dantzari ④ ④' dantzari  
 dantzari ③ ③' dantzari  
 dantzari ② ②' dantzari  
 dantzari ① ①' dantzari

Figura 1ª «Tumbilla»

Público

No. (1)  
 El primer golpe con el No. (1')  
 El segundo golpe con el No. (2')  
 El tercer golpe con el No. (4)  
 El cuarto golpe con el No. (3)  
 El quinto golpe con el No. (1')  
 El sexto golpe con el No. (2')  
 El séptimo golpe con el No. (4)  
 El octavo golpe con el No. (3)  
 El noveno golpe con el No. (1')

No. (2)  
 El primer golpe con el No. (2')  
 El segundo golpe con el No. (1')  
 El tercer golpe con el No. (2')  
 El cuarto golpe con el No. (4)  
 El quinto golpe con el No. (3)  
 El sexto golpe con el No. (1')  
 El séptimo golpe con el No. (2')  
 El octavo golpe con el No. (4)  
 El noveno golpe con el No. (3)

No. (3)  
 El primer golpe con el No. (3')  
 El segundo golpe con el No. (4')  
 El tercer golpe con el No. (3')  
 El cuarto golpe con el No. (1)  
 El quinto golpe con el No. (2)  
 El sexto golpe con el No. (4')  
 El séptimo golpe con el No. (3')  
 El octavo golpe con el No. (1)  
 El noveno golpe con el No. (2)

No. (4)  
 El primer golpe con el No. (4')  
 El segundo golpe con el No. (3')  
 El tercer golpe con el No. (1)  
 El cuarto golpe con el No. (2)  
 El quinto golpe con el No. (4')  
 El sexto golpe con el No. (3')  
 El séptimo golpe con el No. (1)  
 El octavo golpe con el No. (2)  
 El noveno golpe con el No. (4')

No. (1')  
 El primer golpe con el No. (1)  
 El segundo golpe con el No. (2)  
 El tercer golpe con el No. (4')  
 El cuarto golpe con el No. (3')  
 El quinto golpe con el No. (1)  
 El sexto golpe con el No. (2)  
 El séptimo golpe con el No. (4')  
 El octavo golpe con el No. (3')  
 El noveno golpe con el No. (1)

No. (2')  
 El primer golpe con el No. (2)  
 El segundo golpe con el No. (1)  
 El tercer golpe con el No. (2)  
 El cuarto golpe con el No. (4')  
 El quinto golpe con el No. (3')  
 El sexto golpe con el No. (1)  
 El séptimo golpe con el No. (2)  
 El octavo golpe con el No. (4')  
 El noveno golpe con el No. (3')

No. (3')  
 El primer golpe con el No. (3)  
 El segundo golpe con el No. (4)  
 El tercer golpe con el No. (3)  
 El cuarto golpe con el No. (1')  
 El quinto golpe con el No. (2')  
 El sexto golpe con el No. (4)  
 El séptimo golpe con el No. (3)  
 El octavo golpe con el No. (1')  
 El noveno golpe con el No. (2')

No. (4')  
 El primer golpe con el No. (4)  
 El segundo golpe con el No. (3)  
 El tercer golpe con el No. (1')  
 El cuarto golpe con el No. (2')  
 El quinto golpe con el No. (4)  
 El sexto golpe con el No. (3)  
 El séptimo golpe con el No. (1')  
 El octavo golpe con el No. (2')  
 El noveno golpe con el No. (4)

### VII. Coreografía de la Melodía D) «Tumbilla», 2ª vez

Se repiten exactamente las evoluciones descritas ya en VI. Coreografía de la Melodía D), «Tumbilla», 1ª vez, con la diferencia de que se ejecutan en los compases 9º, 10º, 11º, 12º, 13º, 14º, 15º y 16º.

Todo el VALS se ejecuta dos veces y termina la Danza.

Naturalmente la repetición de la 2ª vez comienza con la II. Coreografía de la Melodía B) «Paloteado en Arco», 1ª vez. Adviértase que los ocho últimos compases 9º, 10º, 11º, 12º, 13º, 14º, 15º y 16º son los mismos que los ocho compases de la Melodía A), «Deya».